QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No. 5023/6
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 2+4
Data/Datum/Date: 27.12.2019
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

DEPARTAMENTI LIGJOR/PRAVNI DEPARTAMENT/ LEGAL DEPARTAMENT

REFERENCË:	10.138/19
DATË/A:	27.12.2019
PËR/ZA/TO:	Dijana ŽIVIĆ, Ministre ne detyrë e MBPZHR-së
CC:	
PËRMES/PREKO/THROUGH:	Kapllan HALIMI, Sekretari i Përgjithshëm i MBPZHR-së
NGA/OD/FROM:	Shefki ZEQIRI, Drejtor, Departamenti Ligjor i MBPZHR-së
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	Udhëzim Administrativ (MBPZHR) – Nr.19/2019 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR) - NR.18/2019 Për Programin e Veçantë Integrimi Socio - Ekonomik për Fermat e Vogla për Vitin 2019

Znj. Ministre,

Bashkangjitur e keni për shqyrtim dhe aprovim Udhëzimin Adminsitrativ (MBPZHR)-Nr.19/2019 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR) - NR.18/2019 Për Programin e Veçantë Integrimi Socio - Ekonomik për Fermat e Vogla për Vitin 2019.

Me respekt,

REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVO - REPUBLIC OF KOSOVO
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No. 5023/6
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 2+4
Data/Datum/Date: 27.12.2019
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

DEPARTAMENTI LIGJOR/PRAVNI DEPARTAMENT/ LEGAL DEPARTAMENT

REFERENCË:	10.138/19
DATË/A:	27.12.2019
PËR/ZA/TO:	Dijana ZIVIĆ, Ministarka na dužnosti MPŠRR
CC:	
PËRMES/PREKO/THROUGH:	Kapllan HALIMI, Generalni Sekretar MPŠRR
NGA/OD/FROM:	Shefki ZEQIRI, Direktor, Pravni Departament MPŠRR
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	Administrativno Uputstvo (MPŠRR) – BR.19/2019 za izmenu i dopunu Administrativno Uputstvo (MPŠRR) – BR.18/2019 o Posebnom Programu Socio-Ekonomska Integracija za Male Farme za 2019. Godinu

Gosp. Ministarke,

U prologu dostavljamo za razmatranje i odobrenje Administrativno Uputstvo (MPŠRR) – BR.19/2019 za izmenu i dopunu Administrativno Uputstvo (MPŠRR) – BR.18/2019 o Posebnom Programu Socio-Ekonomska Integracija za Male Farme za 2019. Godinu.

S poštovanjem,

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural/Ministarstvo Poljoprivrede Sumarstva i Ruralnog Razvoja/Ministry of Agriculture Forestry and Rural Development

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 19/2019

PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.18/2019 PËR PROGRAMIN E VEÇANTË INTEGRIMI SOCIO - EKONOMIK PËR FERMAT E VOGLA PËR VITIN 2019

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 19/2019

ON AMENDING AND SUPPLEMENTING OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.18/2019 ON THE SPECIAL SOCIO-ECONOMIC INTEGRATION PROGRAM FOR SMALL FARMS FOR 2019

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) – BR. 19/2019

ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) – BR. 18/2019 ZA POSEBNI PROGRAM SOCIO-EKONOMSKOG INTEGRACIJA MALIH FARMI ZA 2019 GODINE

Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, Në mbështetje të Nenit 8, 15 paragrafi 1 nën paragrafi 1.3 dhe neni 17 të Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural (Gazeta Zyrtare Nr.56/27 Korrik 2009), Nenit 16.A, paragrafi 2 dhe nenit 23 të Ligjit Nr.04/L-090 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligji Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës, Nr.28/16, Tetor 2012), duke u bazuar në Nenin 8 (paragrafi 1.4), të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (22.03.2011) si dhe Nenin 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë, Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, Nr.15, 12.09.2011), nxjerr: Nxjerrë: **UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 19/2019 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.18/2019 PËR PROGRAMIN E VEÇANTË INTEGRIMI SOCIO - EKONOMIK PËR FERMAT E VOGLA PËR VITIN 2019**	**Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,** In accordance with Article 8, 15 paragraph 1 sub-paragraph 1.3 and Article 17 of the Law No.03/L-098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette No.56/27 July 2009), Article 16.A, paragraph 2 and Article 23 of the Law No.04/L-090 on amending and supplementing of the Law No.03/L-098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo, No.28/16, October 2012), pursuant to Article 8 (paragraph 1.4), of the Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of Prime Minister and the Ministries (22.03.2011), as well as Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government, No. 09/2011 (Official Gazette, No.15, 12.09.2011), Issues: **ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 19/2019 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.18/2019 ON THE SPECIAL SOCIO-ECONOMIC INTEGRATION PROGRAM FOR SMALL FARMS FOR 2019**	**Ministar ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,** U skladu članom 8,15 stav 1 pod stav 1.3 i član 17 Zakona br. 03/L-098 O poljoprivredi i ruralnom razvoju (Službeni List br. 56/27 Juli 2009. godine), Člana 16 A, stav 2 di član 23 Zakona br. 04/L-090 o izmenama i dopunama zakona br. 03/L-098 o poljoprivredi i ruralni razvoj (Službeni list Republike Kosova, br. 28/16, Oktobar 2012. godine), na osnovu člana 8 (stav 1.4), uredbi br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti kancelarije premijera i ministarstva (22.03.2011) kao i član 38, stav 6 pravilnika Br. 09/2011 o radu Vlade Republike Kosova (Službeni List, Br. 15, 12.09.2011), dostavi: Dostavi: **ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) – BR. 19/2019 ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) – BR. 18/2019 ZA POSEBNI PROGRAM SOCIO-EKONOMSKOG INTEGRACIJA MALIH FARMI ZA 2019 GODINE**

Neni 1 **Qëllimi** Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR) – Nr.18/2019 për Programin e Veçantë Integrimi Socio - Ekonomik për Fermat e Vogla për vitin 2019 të dt. 11.12.2019.	**Article 1** **Purpose** The purpose of this Administrative Instruction is to amend and supplement the Administrative Instruction (MAFRD) – No.18/2019 on the Special Socio-Economic Integration Program for small farms for 2019 of date 11.12.2019.	**Član 1** **Cilj** Cilj ovog Administrativnog uputstva je izmena i dopuna Administrativnog uputstva (MPŠRR) - br. 18 / 2019 za Posebni program socio-ekonomska integracija malih farmi 2019. godinu dana 11/12/2019. godine.
Neni 2 Neni 8 paragrafi 1 nën paragrafi 1.5 të Udhëzimit Administrativ bazik pas fjalisë "pëlqimi" i shtohet fjalia "e noterizuar" ndërsa teksti tjetër mbetet i pa ndryshuar.	**Article 2** Article 8 paragraph 1 sub-paragraph 1.5 of the basic Administrative Instruction after the word "consent" will be added the word "notarized" while the rest of the text remains unchanged.	**Član 2** Član 8 stav 1 tačka 1.5 Osnovnog administrativnog uputstva nakon reči „saglasnost" dodaje se reč „overena", a drugi tekst ostaje nepromenjen.
Neni 3 Neni 17 të Udhëzimit Administrativ bazik pas paragrafit 2 i shtohen paragrafët me tekstin si në vijim: 3. Avansi sigurohet 100% të vlerës së dhënë me garanci bankare të avansit të pakushtëzuar në të cilën vlefshmëria e garancionit duhet të jetë së paku tre (3) muaj pas përfundimit të afatit të marrëveshjes të përcaktuar me kontratë.	**Article 3** Article 17 of the basic Administrative Instruction after the paragraph 2 will be added the paragraphs with the following text: 3. The advance shall be provided 100% of the value provided by the bank guarantee of the unconditional advance in which the validity of the guarantee must be at least three (3) months after the expiration of the term of the agreement stipulated in the contract.	**Član 3** Član 17 Osnovnog administrativnog uputstva posle stava 2. dodaju se sledeći paragrafi sa sledećem tekstom: 3. Predujam će biti obezbeđen 100% vrednosti obezbeđene bankarskom garancijom bezuslovnog predujma u kojem valjanost garancije mora biti najmanje tri (3) meseca nakon isteka roka ugovora navedenog u ugovoru.

4. Para dhënies së pjesës së dytë, apo në çdo kohë, në rast se komisioni përkatës në Agjencinë për Zhvillimin e Bujqësisë, konstaton se mjetet financiare nuk janë përdorur sipas qëllimit për të cilin është dhënë granti, atëherë konfiskon garancinë e avansit, duke kthyer prapa paranë publike të dhënë si grant. Në këtë rast avansi e pjesës së dytë nuk jepet dhe kontrata konsiderohet e mbyllur.	4. Prior to the granting of the second instalment, or at any time, in the event that the relevant committee at the Agency for Agricultural Development finds that the funds have not been used for the purpose for which the grant was granted, it shall then forfeit the advance guarantee, refunding the public money given as grant. In this case the second half advance is not granted and the contract is considered closed.	4. Pre odobravanja druge rate, ili u bilo koje vreme, u slučaju da nadležna komisija Agencije za razvoj poljoprivrede utvrdi da sredstva nisu korišćena u svrhu za koju je dodeljena grant, izgubiće avansnu garanciju, vraćajući javni novac o dodeljeni kao grant. U ovom slučaju avans za drugog dela nije dat i ugovor se smatra zaključenim.
5. Agjencia për Zhvillimin e Bujqësisë mban listën specifike të përfituesve që nuk kanë zbatuar kriteret e kontratës së grantit, duke përjashtuar ata/o prej çfarëdo skeme aktuale për një afat së paku prej tri (3) vitesh sipas legjislacionit në fuqi.	5. The Agency for Agricultural Development holds a specific list of beneficiaries who have not complied with the grant contract criteria, excluding them from any current scheme for a period of at least three (3) years under applicable legislation.	5. Agencija za razvoj poljoprivrede vodi posebnu listu korisnika koji nisu ispoštovali kriterijume ugovora o grantu, isključujući oni/one iz bilo koje trenutne šeme u periodu od najmanje tri (3) godine prema važećem zakonodavstvu.
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 4** **Stupanje na snazi**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë, pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This Administrative Instruction enters into force seven (7) days, after its publication on the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj Administrativni uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosovo.
Dijana Živić Ministre në detyrë e Ministrisë së Bujqësisë Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural ___/___/2019	Dijana Živić Acting Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development ___/___/2019	Dijana Živić Ministarka u dužnosti ministarstva Poljoprivrede Šumarstva i ruralnog Razvoja ___/___/2019